

T43i

小组提炼出的五个主要问题 / **The major issues identified by the workshop**

1	在恢复重建中，特别是在汶川地震灾区可持续发展的恢复重建过程中，什么样的经验、方法及观点值得向欧洲学习？	What vision, ideas, lessons and/or methods on sustainable reconstruction can Europe share with China, particularly with respect to reconstruction of Sichuan Province affected by the Wenchuan earthquake?	Quelles vision, idées, leçons et/ou méthodes sur la reconstruction durable l'Europe peut-elle partager avec la Chine, particulièrement en rapport avec la reconstruction dans la province du Sichuan affectée par le tremblement de terre de Wenchuan ?
2	地震灾后重建过程中，不只是关注工业，同时还应关注如何实现农业和农村社区的可持续发展？	How are the various economic and social sectors including urban areas, rural areas (e.g., agricultural villages) and industry reconstructing and recovering from the earthquake? Is it sustainable? Can we identify/ recommend sustainable reconstruction practices?	Comment les différents secteurs économique et social, incluant les zones urbaines et rurales (ex. villages agricoles), et industriel récupèrent et reconstruisent après le tremblement de terre ? Est-ce durable ? Pouvons nous identifier/recommander des pratiques de reconstruction durable ?
3	如何促进多组织多人群（如农民、少数民族人群及同性恋组织等）在灾后重建过程中发挥积极作用，什么样的经验值得学习？	What lessons can the Chinese partners learn from Europe in terms of coordination, organization and cooperation of the different agencies /groups such as farmers, minorities, and homosexuals that participate in reconstruction?	Quelles leçons les partenaires chinois peuvent tirer de l'expérience européenne en terme de coordination, organisation et coopération des différents agents et groupes tels que agriculteurs, minorités, homosexuels qui participent à la reconstruction ?
4	在灾害管理方面，如何借鉴现有成果，探索地震灾区灾害的多风险性及易损性研究方法？	Identification and evaluation of multi-risk and vulnerability assessment methods to be adapted and applied within the Chinese	Identification et évaluation des méthodes d'analyse de vulnérabilité et de risques multiples à adapter et à mettre en pratique dans le

Meeting of the Chinese and European prime movers of the China-Europa Forum - July 22 - 24, 2009 Paris

		context (particularly Sichuan Province).	contexte chinois (en particulier dans la province du Sichuan)
5	召开可持续重建方法与实践研讨会，并通过典型案例，如何进行灾区多风险分析研究？	Development of a workshop on sustainable reconstruction methods and practices and application of a participatory multi-risk assessment to a case study community in Sichuan Province.	Développement d'un atelier sur les pratiques et méthodes pour une reconstruction durable et mise en pratique d'une évaluation participative multi-risques par l'étude du cas d'une communauté dans la province du Sichuan.
优先行动方案 / Priority actions			
1	举行研讨会。	Development of a workshop.	Développement d'un atelier
2	寻求更多参与者（非政府组织）参与本组论坛。	Get more participants(NGOs) for this forum.	Elargir le nombre de participants (ONGs) pour ce forum.
其它行动方案 / Others actions			
1	找到资金支持。	Find some funding.	Trouver des financements
2	安排地震灾区考察。	Arrange a field trip in earthquake area.	Organiser une visite de terrain dans la zone du tremblement de terre
在小组框架中可具体操作的方案 / Concrete action plan of the workshop			

Meeting of the Chinese and European prime movers of the China-Europa Forum - July 22 - 24, 2009 Paris

1	举行研讨会。	Development of a workshop.	Développement d'un atelier
2	寻求更多参与者（非政府组织）参与本组论坛。	Get more participants(NGOs) for this forum.	Elargir le nombre de participants (ONGs) pour ce forum.